

**О подписании Соглашения между Правительством Республики Казахстан и
Правительством Французской Республики о сотрудничестве в сфере образования и
науки**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 1 марта 2013 года № 203

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Одобрить прилагаемый проект Соглашения между Правительством Республики
Казахстан и Правительством Французской Республики о сотрудничестве в сфере
о б р а з о в а н и я и н а у к и .

2. Уполномочить Министра образования и науки Республики Казахстан
Жумагулова Бакытжана Турсыновича подписать от имени Правительства Республики
Казахстан Соглашение между Правительством Республики Казахстан и
Правительством Французской Республики о сотрудничестве в сфере образования и
науки, разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального
х а р а к т е р а .

3. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

П р е м ь е р - М и н и с т р

Республики Казахстан

С. Ахметов

О д о б р е н

постановлением

Правительства

Р е с п у б л и к и

К а з а х с т а н

от 1 марта 2013 года № 203

Проект

Соглашение

**между Правительством Республики Казахстан и
Правительством Французской Республики
о сотрудничестве в сфере образования и науки**

Правительство Республики Казахстан и Правительство Французской Республики, в
д а л ь н е й ш е м и м е н у е м ы е «Стороны»;

основываясь на Договоре между Республикой Казахстан и Французской
Республикой о дружбе, взаимопонимании и сотрудничестве и Протоколе об
экономическом сотрудничестве от 23 сентября 1992 года, а также на Договоре о
стратегическом партнерстве между Республикой Казахстан и Французской
Республикой от 11 июня 2008 года,

осознавая значение образования, профессиональной подготовки и науки для социально-экономического развития обеих стран;
признавая свои преимущества в сфере образования и науки, а также взаимный интерес к налаживанию сотрудничества в этих областях;
стремясь к упрочению двустороннего сотрудничества в образовании, профессиональной подготовке и науке;
уделяя особое внимание обучению на протяжении всей жизни;
будучи убеждены в том, что такое сотрудничество является выгодным для государств Сторон;
согласились о нижеследующем:

Статья 1

Цель Соглашения

Настоящее Соглашение направлено на развитие равноправного и взаимовыгодного сотрудничества в таких областях, как техническая и профессиональная подготовка, высшее и послевузовское образование и научные исследования с целью содействия обмену навыками, прогрессу знаний и интеллектуальному развитию.

Статья 2

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ СОТРУДНИЧЕСТВА

Стороны сотрудничают в следующих областях.

1. Обмен обучающимися по программам высшего и послевузовского образования, преподавателями, научными сотрудниками и специалистами в рамках академической мобильности.
2. Привлечение преподавателей и экспертов для чтения лекций.
3. Организация программ подготовки для профессорско-преподавательского состава и научно-технических кадров соответствующих учебных заведений и научно-исследовательских учреждений.
4. Оказание поддержки в подготовке технического и профессионального, а также высшего и послевузовского образования, исходя из социально-экономических потребностей.
5. Разработка между высшими учебными заведениями проектов, представляющих взаимный интерес (между научно-исследовательскими учреждениями, включая научно-исследовательские университеты).
6. Осуществление научно-исследовательских проектов, представляющих взаимный интерес и совместные публикации в международных журналах.
7. Обмен информацией и документацией.
8. Развитие совместного руководства диссертациями и совместной подготовки

между казахстанскими и французскими высшими учебными заведениями с целью выдачи признаваемых в обоих государствах двойных дипломов, в частности, уровня **магистра**.

9. Любые другие формы сотрудничества по взаимному согласию двух Сторон.

СТАТЬЯ 3

ФИНАНСИРОВАНИЕ

Действия, направленные на осуществление настоящего Соглашения, проводятся в соответствии с национальным законодательством каждой из Сторон и в рамках их финансовых возможностей.

СТАТЬЯ 4

СОВМЕСТНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА

По мере необходимости Стороны на регулярных началах проводят согласование соответствующих вопросов, практические формы которого определяются совместно. Для выполнения положений настоящего Соглашения будет учреждена совместная рабочая группа, состав группы и периодичность ее заседаний определяются по взаимному согласию государств Сторон путем обмена письмами между уполномоченными органами, которые будут определены Сторонами по дипломатическим каналам.

СТАТЬЯ 5

КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ И ПРАВА ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ

1. Если результаты работ, осуществляемых в рамках сотрудничества на основе настоящего Соглашения, сопряжены с правами интеллектуальной и промышленной собственности, Стороны в соответствии со своим национальным законодательством, а также с учетом своих международных обязательств обеспечивают защиту таких прав, а при необходимости, и их справедливое распределение. Порядок распределения указанных прав может быть предметом отдельных договоренностей.

2. Стороны обеспечивают такую же защиту прав интеллектуальной собственности и в отношении научно-технической информации, которую одна из Сторон передает другой Стороне в рамках сотрудничества, предусмотренного настоящим Соглашением.

3. Стороны следят за тем, чтобы разработанные общими усилиями данные об образовании и информации, которые они передают друг другу, включая результаты

совместных научных исследований, осуществляемых в рамках настоящего Соглашения, не передавались или не направлялись третьим лицам без предварительного согласия другой Стороны.

СТАТЬЯ 6

УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ

Любые споры, возникающие в связи с толкованием и (или) применением положений настоящего Соглашения, решаются путем переговоров и консультаций по дипломатическим каналам.

СТАТЬЯ 7

ВНЕСЕНИЕ ПОПРАВOK

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися его неотъемлемыми частями и вступающими в силу согласно порядку, указанному в статье 8 настоящего Соглашения.

СТАТЬЯ 8

ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ, СРОК ДЕЙСТВИЯ И ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами соответствующих внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в с и л у .

Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок, если ни одна из Сторон не менее чем за шесть месяцев не направит другой Стороне по дипломатическим каналам письменное уведомление о своем намерении прекратить его д е й с т в и е .

Прекращение действия настоящего Соглашения не распространяется на уже начатые и/или действующие программы и проекты, если Стороны не договорятся об и н о м .

В удостоверение чего представители государств Сторон, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящее Соглашение.

Совершено в городе _____ «__» _____ 20 __ года, в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, французском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

ЗА
РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН

ПРАВИТЕЛЬСТВО ЗА

ФРАНЦУЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

ПРАВИТЕЛЬСТВО

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»
Министерства юстиции Республики Казахстан